

# Herbert J. Saunders Middle School

13557 Spriggs Road • Manassas, VA 20112

703.670.9188 • FAX 703.670.3078 • [www.pwcs.edu/Saunders](http://www.pwcs.edu/Saunders)

*Myca Gray, Principal*

el 20 de Septiembre de 2009

Estimado Padre de Familia/Guardián:

Le escribo para informarle que un número significativo de estudiantes/empleados en Saunders Middle School tienen síntomas de una enfermedad que puede ser la influenza. Esta enfermedad se llama en inglés *Influenza Like Illness (ILI)*, y queremos informarle de las medidas que estamos tomando para manejar esta situación. Dado que el Distrito de Salud de Prince William (PWHD) nos ha informado que no le va a hacer pruebas a cada estudiante/empleado con síntomas de *ILI* para comprobar si tiene el Virus H1N1, mejor conocido como la “Gripe Porcina”, es imposible acertar si son en realidad casos del Virus H1N1. Sin embargo, debido a que hay tantos estudiantes/empleados enfermos, le ofrecemos esta información como parte de nuestros esfuerzos para mantenerlo totalmente informado en cuanto a noticias importantes relacionadas con las escuelas.

Nuestra División Escolar se ha mantenido en contacto con los funcionarios de salud local y estatal sobre estos casos, conforme a las normas establecidas por PWCS. Seguimos vigilando la situación muy de cerca y seguimos la dirección del Distrito de Salud de Prince William (*PWHD*), el Departamento de Salud de Virginia (*VDH*), y los Centros para el Control de Enfermedades (*CDC*). Estamos tomando todas las medidas apropiadas para asegurar la salud de todo estudiante y de nuestro personal escolar. Cuando recibamos información actualizada de PWHD acerca de la situación en nuestras escuelas, le informaremos a través del sitio Web de nuestra División Escolar ([www.pwcs.edu](http://www.pwcs.edu)).

Aunque la propagación del virus de persona a persona sigue a través de los Estados Unidos, *la gravedad del virus no parece ser más potente que una gripe de temporada*. Así que, por favor si su hijo/a está bien de salud, siga mandándolo(la) a la escuela. Los consejos más recientes de los CDC no recomiendan que cerremos la escuela si no existen circunstancias extraordinarias. Los administradores de la División Escolar colaborarán con los funcionarios de salud local y estatal para seguir vigilando la situación y determinar si será necesario cambiar las medidas que estamos tomando.

No obstante, por favor siga vigilando a su hijo/a por cualquier síntoma de la influenza, que incluyen: fiebre, tos, dolor de garganta, dolores del cuerpo, dolor de cabeza, escalofríos, y cansancio o fatiga. A veces se han reportado síntomas adicionales de diarrea y vómito. Si su hijo/a tiene cualquier síntoma que les causa preocupación, por favor manténgalo(la) en casa y llame a su médico.

Ésta es una buena oportunidad de recordar a todos que hay unas medidas sencillas que se pueden tomar para mantener la buena salud de su familia. Éstas incluyen las siguientes:

- Lávese bien las manos frecuentemente con mucho jabón y agua. Si no tiene disponible jabón o agua, entonces debe limpiar las manos con limpiador de manos a base de alcohol.
- Cuando tose o estornuda, tápese la boca y la nariz con la manga de su camisa o un pañuelo de papel (klínex).
- Si está enfermo/a, quédese en casa hasta que no tenga fiebre por un mínimo de 24 horas sin la necesidad de medicamentos para reducir la fiebre.
- Para prevenir la propagación de los gérmenes, no se toque los ojos, la nariz o la boca.
- Evite el contacto personal con los que tienen síntomas de la gripe.

La salud y seguridad de nuestros alumnos y personal escolar siempre son de suma importancia. Para recursos útiles y mayor información sobre la influenza H1N1, por favor visite el sitio Web de PWCS a [www.pwcs.edu](http://www.pwcs.edu) o el sitio Web de VDA a [www.vdh.virginia.gov](http://www.vdh.virginia.gov).

Atentamente,

Director/Directora



Prince William County  
PUBLIC SCHOOLS

Providing A World-Class Education

[www.pwcs.edu](http://www.pwcs.edu)